



## 中国：H7N9 鳥インフルエンザ 江蘇省無錫市で1名

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-05-15 23:50 来源: 江苏省卫生厅

新浪新闻 news.sina.com.cn 2014-05-16 10:20 来源: 中国江苏网

江蘇省衛生庁は、同省で新たにヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザ患者 **1** 名が確診されたと発表した。

患者 **1** (**FT#440**) は、

鐘 \*さん、**66** 歳 / 男性

**5** 月 **15** 日午後、無錫市専門家グループにより ヒト感染 **H7N9** 鳥インフルエンザ患者と確診された。

発症前は 毎日のように市場で食材を販売しており、毎月一羽のハトを購入していた。

**4** 月 **15** 日にもハト **1** 羽を購入し、その場で屠殺してもらい帰宅してから自分でこれを洗って料理していた。

現在、無錫市の某医院にて治療中だが、危篤。

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17876.html>

## China: The Jiangsu Province diagnosed a new case of human infection with H7N9 avian flu

Global Influenza Information Network www.flu.org.cn 2014-05-15 23:50 Source: Jiangsu Provincial Health Department

Sina News news.sina.com.cn 2014-05-16 10:20 Source: China Jiangsu Net

The Jiangsu Provincial Health Department reported that a newly diagnosed case of human infection with H7N9 avian influenza was reported in Jiangsu Province.

The patient (**FT#440**) is:

Name: Zhong X,

Gender: Male,

Age: 66 years old,

Occupation: No information provided

Registered Domicile: No information provided

Current Domicile: No information provided, but must be somewhere around or in Wuxi City, Jiangsu Province

Date of Onset: No information provided at present (WHO revealed it as April 20: on its English version report of May 22, 2014)

Date of Admission: No information provided at present (WHO revealed it as April 25: on its English version report of May 22, 2014)

Date of Diagnosis: On the afternoon of May 15, 2014, diagnosed as a case of H7N9 avian flu by the Wuxi City's expert group

Date of Death: N/A

Exposure to Birds: Yes, there was. The patient is in charge of buying food every day before the onset of illness. He has been buying a pigeon(s) once a month. On April 15th, he bought a pigeon which was slaughtered at the selling stall and went home to wash and cook.

Clinical History: No information provided

Current Situation: Currently in a certain hospital in Wuxi City, the condition is critical.

Related Links:

<http://www.jswh.gov.cn>

As the original URL of the provincial HFPC has been deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (Jul. 04, 2018). I should thank the Chinese media which has the habitude of "copy & past" culture.

<http://news.sina.com.cn/c/2014-05-16/102030148721.shtml>

..... 以下は中国語原文 .....

## 中国：江苏省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-05-15 23:50 来源: 江苏省卫生厅  
新浪新闻 news.sina.com.cn 2014-05-16 10:20 来源: 中国江苏网

-----  
江苏省卫生厅通报，江苏省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

患者 (FT#440) :

钟某，男，66岁。

5月15日下午被无锡市专家组诊断为感染 H7N9 禽流感确诊病例。

患者发病前日常负责买菜，每月买一次鸽子，4月15日曾买鸽子一只，由摊位宰杀，回家自行清洗、烹饪。

目前在无锡市某医院救治，病情危重。

相关链接：

<http://www.jswh.gov.cn>

オリジナルの省衛計委 URL が削除され見当たらなかったため、この原記事と同内容の URL を本日 (2018年07月04日) 見つけました。この点では、中国メディアのコピー体質に感謝：苦笑

As the original URL of the provincial HFPC has been deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (Jul. 04, 2018). I should thank the Chinese media which has the habit of "copy & past" culture.

<http://news.sina.com.cn/c/2014-05-16/102030148721.shtml>

20140515A 中国:H7N9 鳥インフル 江蘇省無錫市で1名(新浪)